


OKC 600 UBH  
OKC 600 UMH  
OKC 600 UWH  
OKC 900 UMH  
OKC 900 UBH  
OKC 900 UWH


**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА** **RU**

 *Прежде чем пользоваться вытяжкой, внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации*


**INSTRUCȚIUNE DE DESERVIRE - HOTĂ DE BUCĂTĂRIE** **RO**

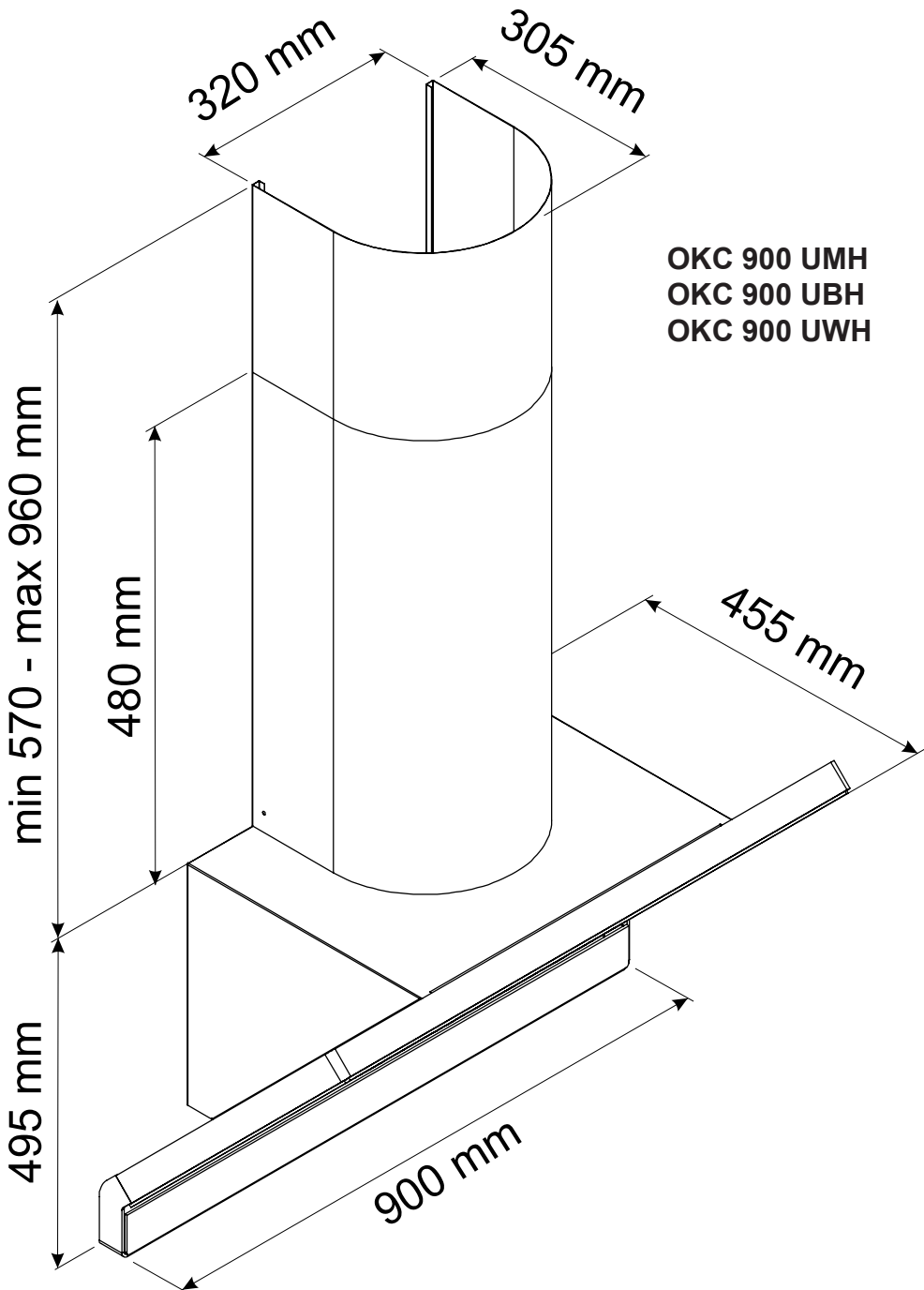
 *Hota poate fi folosită numai după citirea prezentei instrucțiuni*

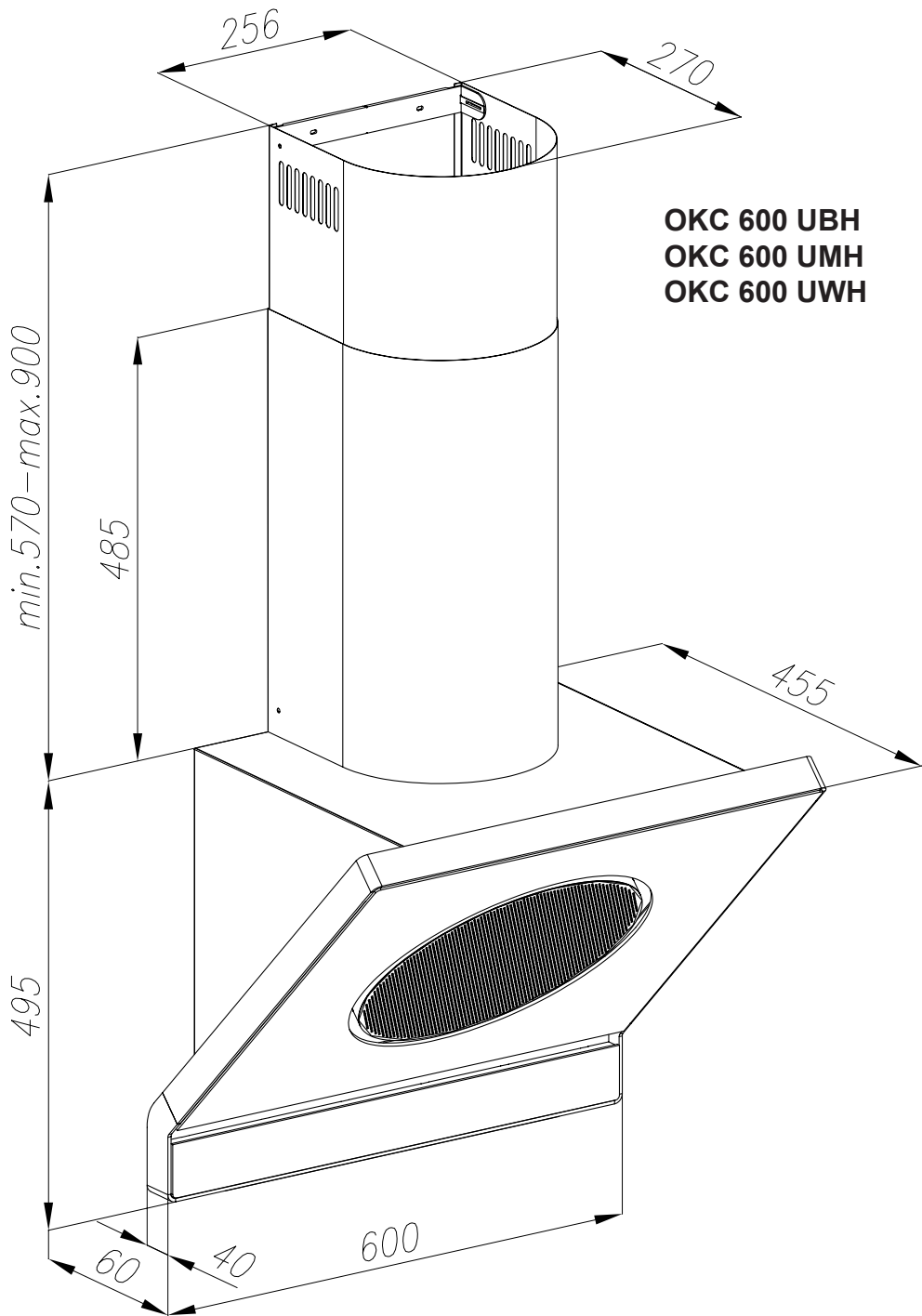
**ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУ – АСҮЙ СҮЗІНДІСІ** **KZ**

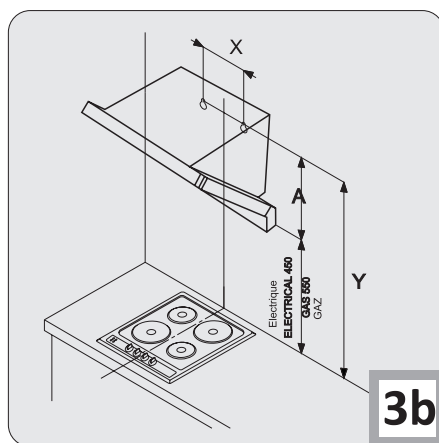
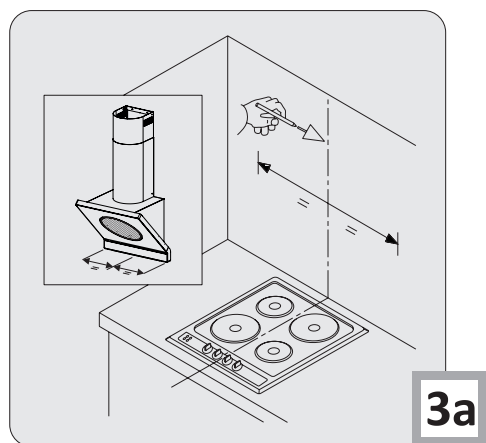
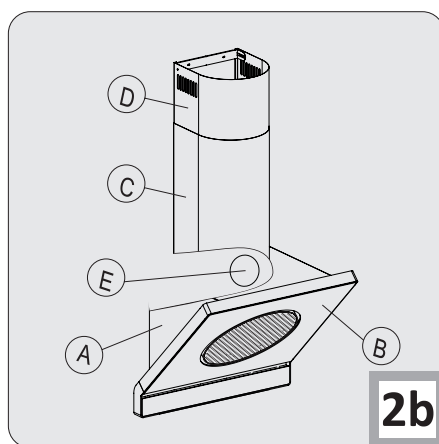
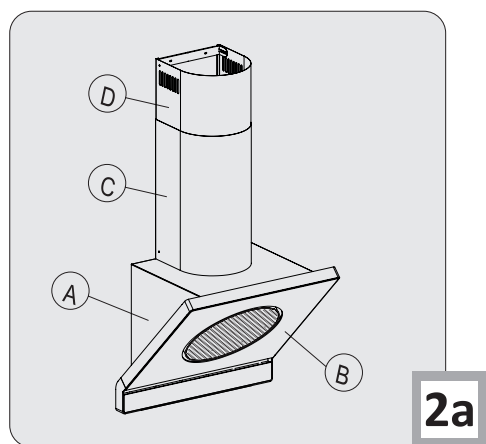
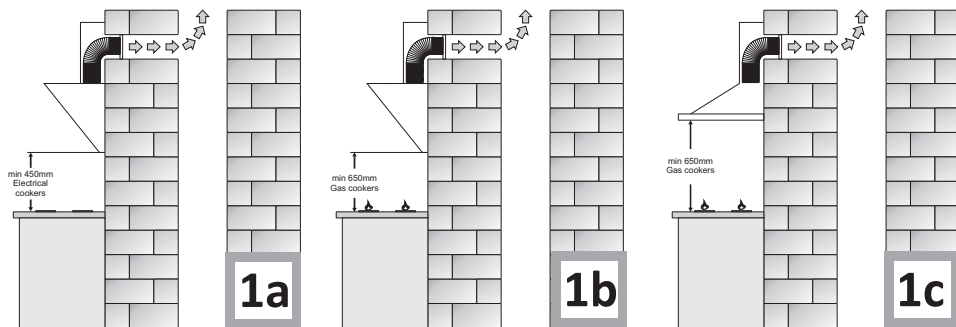
 *Сүзіндіні қолданар алдында, пайдалану бойынша осы нұсқауды зер салып оқыңыз*

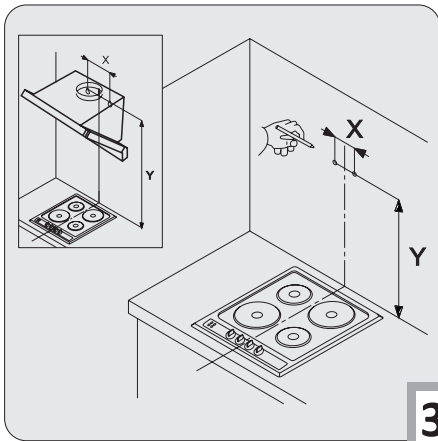
**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ - КУХОННА ВИТЯЖКА** **UA**

 *Перш ніж користуватися витяжкою, уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації*

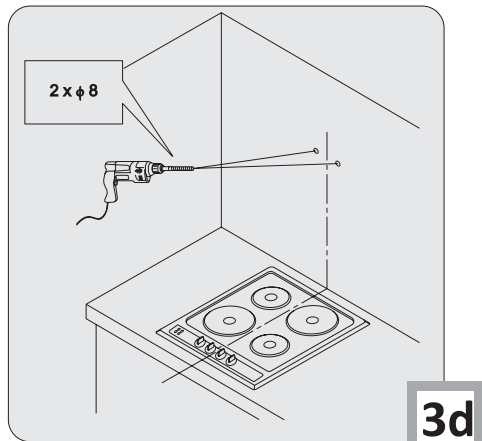




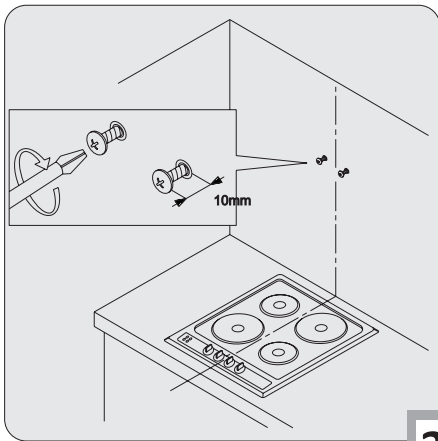




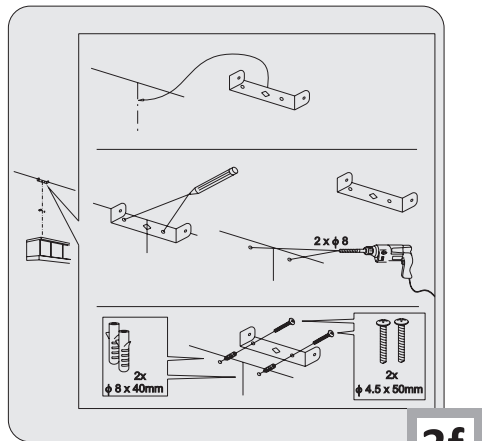
**3c**



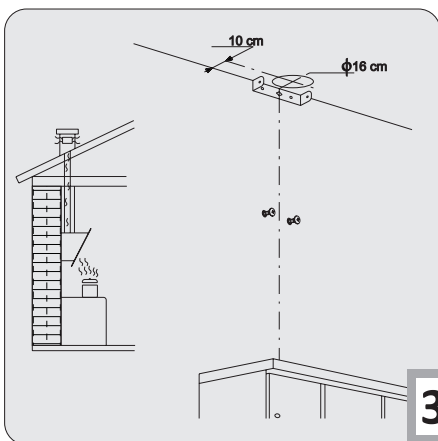
**3d**



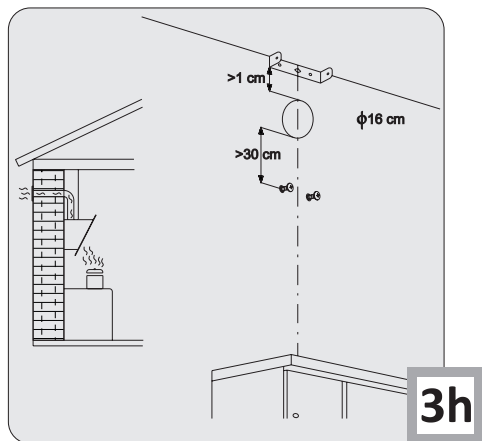
**3e**



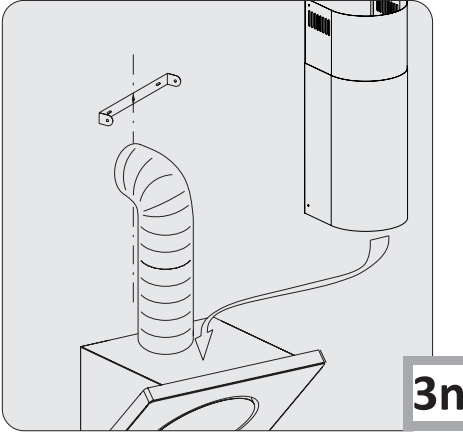
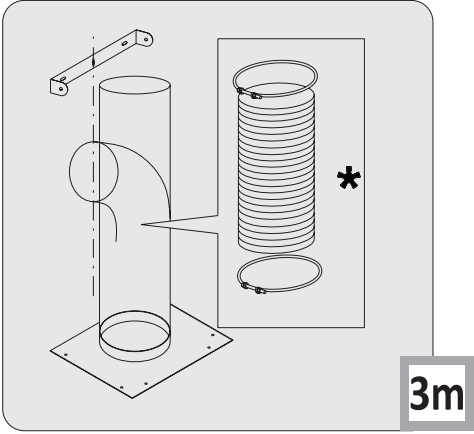
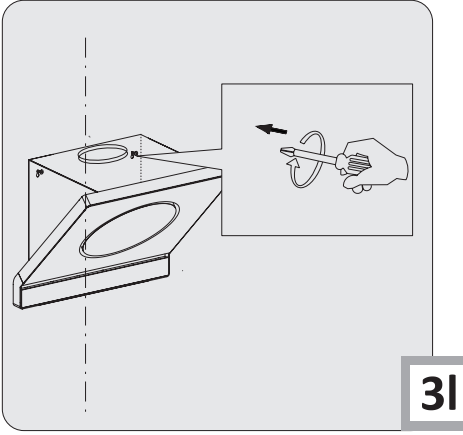
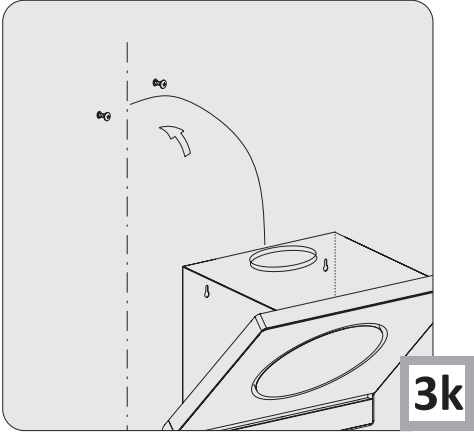
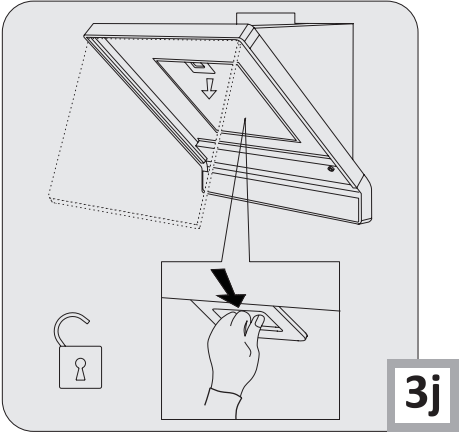
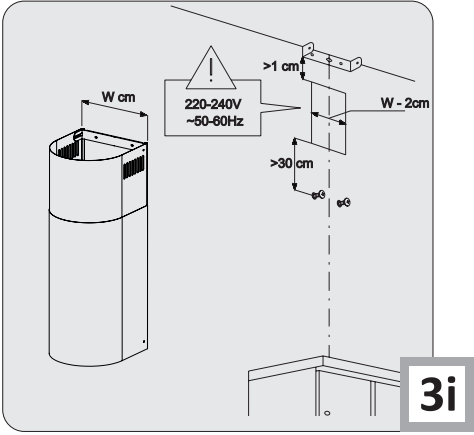
**3f**



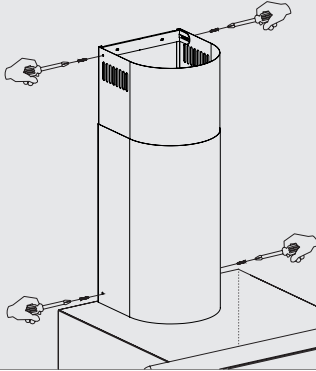
**3g**




**3h**



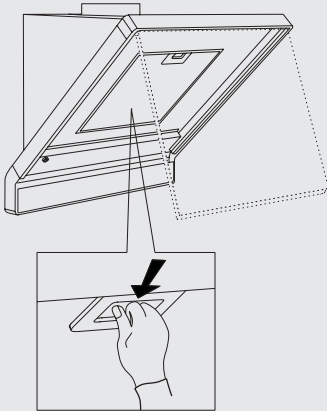
4x  $\phi$  3.9 x 9.5



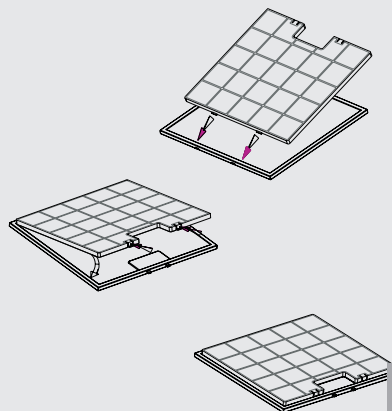
3n

① 1 2 3 4 

4



5



6

# ПОЗДРАВЛЯЕМ С ВЫБОРОМ ПРОДУКЦИИ МАРКИ HANSA

Уважаемые Господа,

Вы стали пользователем кухонной вытяжки нового поколения. Вытяжка разработана и выполнена согласно Вашим ожиданиям и, безусловно, станет элементом современно оборудованной кухни. Примененные в ней современные конструкторские решения с использованием последних производственных технологий обеспечивают высокую функциональность и эстетику. Прежде чем устанавливать вытяжку, внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации. Это поможет Вам избежать неправильного монтажа и обслуживания вытяжки. Мы желаем Вам получить огромное удовольствие от приобретенного продукта нашей компании

Ниже приводятся значения символов, используемых в настоящей инструкции:



Важная информация, касающаяся безопасности пользователя и правильной эксплуатации прибора.



Риск, связанный с ненадлежащим обращением с прибором или выполнением операций, которые могут выполнять исключительно квалифицированные сотрудники, например, из числа сервиса производителя.



Общая информация и полезные советы.



Вопросы охраны окружающей среды.



Пользователю запрещается выполнять данную операцию.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</b>	<b>9</b>
<b>УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА</b>	<b>13</b>
<b>ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД</b>	<b>15</b>
<b>ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ</b>	<b>17</b>
<b>ГАРАНТИЯ, ПОСЛЕГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>17</b>



Устройство предназначено только для бытового использования.

Производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия изменения, не влияющие на его функционирование.





- Производитель не несет ответственность за возможные повреждения, возгорания или пожар, вызванные неправильной эксплуатацией прибора в результате несоблюдения рекомендаций настоящей инструкции.

- Кухонная вытяжка служит для устранения кухонных запахов и испарений. Запрещается использовать для иных целей.



- Вытяжку, работающую в режиме отвода, необходимо подключить к соответствующему вентиляционному каналу (запрещается подсоединять к эксплуатируемым воздуховодам, дымоходам или вентиляционным шахтам, к которым подсоединены устройства горения). Для вытяжки необходима установка воздуховода с оттоком воздуха наружу. Длина воздуховода (чаще труба  $\varnothing$  120 или 150мм) не должна превышать 4-5 м. Воздуховод для оттока воздуха также требуется для встраиваемых в шкаф и телескопических вытяжек, работающих в режиме поглощения.

- Для вытяжки, работающей в режиме поглощения, необходимо установить фильтр с активированным углем. В этом случае нет необходимости устанавливать воздуховод с оттоком воздуха наружу, но рекомендуется монтаж регулятора оттока воздуха (только проточные вытяжки).



- Вытяжка оборудована независимым освещением и вытяжным вентилятором с возможностью выбора одной из нескольких скоростей работы вентилятора.



- В зависимости от версии устройства, вытяжка предназначена для стационарного монтажа к вертикальной стене над газовой или электрической плитой (проточные и универсальные вытяжки); к потолку над газовой или электрической плитой (островные вытяжки); в шкаф на вертикальной стене над газовой или электрической плитой (телескопические или встраиваемые в шкаф). Перед монтажом необходимо убедиться выдержит ли стена / потолок приобретенную Вами вытяжку. Некоторые модели вытяжек очень тяжелые.



- Высота монтажа устройства над электрической плитой указана в паспорте продукта (техническая спецификация устройства). Если в инструкции по установке газовых приборов указано больше расстояние, это необходимо учесть (Рис. 1a/b/c).



- Под кухонной вытяжкой запрещается оставлять открытый огонь во время снятия кастрюли с плиты, нужно отрегулировать минимальное пламя. Отрегулируйте пламя таким образом, чтобы оно ни в коем случае не выходило за пределы посуды, поскольку это приводит к нежелательной потере энергии и опасной концентрации тепла.



- При приготовлении блюд с большим количеством жира или масла нельзя оставлять плиту без присмотра. Перегретое масло или жир может самовоспламениться и привести к возгоранию вытяжки.

- Каждый раз перед чисткой, заменой фильтра или ремонтом отсоединить вытяжку от источника питания.



- Жироулавливающий фильтр для кухонной вытяжки чистить не реже, чем 1 раз в месяц, поскольку насыщенный жиром фильтр становится легко воспламеняемым.

- Если в помещении, в котором установлена вытяжка, предполагается эксплуатация других неэлектрических приборов (напр. печей, котлов, работающих на жидком топливе, бойлеров или проточных водонагревателей), необходимо обеспечить достаточную вентиляцию (подачу воздуха). Безопасная эксплуатация при одновременной работе вытяжки и зависимых от комнатного воздуха устройств горения в месте установки этих устройств возможна только в том случае, если разряжение не превышает 0,004 мбар (данное условие не обязывает в случае, если кухонная вытяжка используется в режиме рециркуляции в качестве поглотителя запахов).
- Запрещается опираться на кухонную вытяжку локтями.



- Кухонные вытяжки следует регулярно чистить как снаружи, так и внутри (НЕ РЕЖЕ ОДНОГО РАЗА В МЕСЯЦ), с соблюдением рекомендаций, содержащихся в настоящей инструкции. Несоблюдение рекомендаций по очистке вытяжки и замене угольных фильтров (в режиме поглощения запахов) может привести к пожару.



- В случае повреждения электрического провода его замену следует производить только в специализированной ремонтной мастерской.



- Необходимо обеспечить возможность отсоединения прибора от питающей сети при помощи двухполюсного выключателя или вытягивая электропровод из розетки.



- Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, разве что под надзором или до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.



- Нужно обратить особое внимание на то, чтобы дети не смогли воспользоваться устройством, когда останутся без родительского надзора.
  - Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводском щитке кухонной вытяжки.
  - Перед установкой вытяжки необходимо размотать и выпрямить шнур электрического питания.
  - Внимание! Упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, пенополистирол и т.д.) необходимо хранить вдали от детей.
  - **ВНИМАНИЕ:** перед подсоединением кухонной вытяжки к питающей сети необходимо всегда убедиться, что сетевой питающий провод подсоединен правильно и НЕ зажат вытяжкой в ходе монтажа. Не подключайте устройство к электросети до завершения установки.
  - Запрещается пользоваться вытяжкой без установленных алюминиевых жироулавливающих фильтров.
- Строго запрещается готовить блюда под вытяжкой с использованием открытого огня (фламбирования).
  - В области применения необходимых технических средств и средств безопасности для отвода отработанного газа нужно строго соблюдать положения, выданные компетентными местными органами.
  - **ВНИМАНИЕ!** Не до конца затянутые винты и крепежные элементы, как это указано в настоящей инструкции, могут создать опасность для жизни и здоровья.

### Устройство кухонной вытяжки

Кухонная вытяжка состоит из следующих элементов (Рис. 2)...

## Режим отвода воздуха наружу

В режиме отвода воздуха кухонная вытяжка выбрасывает загрязненный кухонный воздух из помещения наружу при посредстве специально-го воздуховода. В этом случае следует извлечь угольный фильтр из вытяжки.

Вытяжка подсоединяется к отверстию для отвода воздуха с помощью гибкого или пластикового рукава диаметром 150 или 120 мм и соответствующих крепежных скоб, которые можно приобрести в специализированных магазинах.

Подсоединение могут выполнять только квалифицированные специалисты.

## Режим рециркуляции (поглощения запахов)

В режиме поглощения запахов все кухонные испарения очищаются, проходя через угольные фильтры, и затем подаются обратно в помещение через вырезанные с обеих сторон отверстия в верхней части трубы.

При такой конструкции необходимо установить угольные фильтры и рекомендуется монтаж регулятора оттока воздуха (доступен в зависимости от версии).

В некоторых моделях универсальных вытяжек необходимо подсоединить рычаг внутри вытяжки (Рис. 8) с целью переключения с режима оттока воздуха в режим поглощения запахов. Очищенный воздух вернется в помещение через отверстия, находящиеся в верхней части устройства.



Телескопические и встроенные в шкаф вытяжки, работающие в режиме поглощения, требуют подсоединения трубы для оттока воздуха. Второй конец трубы направить на помещение, через нее будет выходить очищенный воздух.

## Скорость работы вентилятора

Малая и средняя скорости используются при обычных условиях и низкой концентрации паров, максимальная скорость используется только при высокой концентрации паров на кухне, например, во время жарки или использования гриля.

Вытяжка управляется контрольной панелью (рис. 4)

Поля 1,2,3,4 - служат для включения вытяжки и регулировки скорости вращения вентилятора от 1 до 4, для программирования времени автоматической работы вентилятора (макс. 10 мин. на каждой скорости)

- Поле  - нажатие выключает вытяжку
- Поле  - служит для включения и выключения света в вытяжке независимо от работы двигателя. Короткое нажатие этой кнопки включает / выключает освещение.

Программируемые функции

Таймер: удержание пиктограммы 1,2,3 или 4 в течение около 2 с (пиктограмма начнет мигать) включает автоматическую работу вытяжки на 10 мин. на произвольно выбранной скорости. Отключение таймера производится при помощи той же пиктограммы, которая включает функцию автоматической работы.

## Консервация

Регулярная очистка и консервация гарантируют надежную и продолжительную работу кухонной вытяжки. Особое внимание следует обратить на замену алюминиевых жироулавливающих и угольных фильтров в соответствии с рекомендациями производителей.

## Металлический жироулавливающий фильтр

### Очистка

Алюминиевый жироулавливающий фильтр следует чистить один раз в месяц при нормальной работе вытяжки, в посудомоечной машине или вручную, применяя мягкое чистящее средство или жидкое мыло.

### Замена

Демонтаж алюминиевого жироулавливающего фильтра показан на рисунке 5.

В некоторых моделях применяется акриловый фильтр. Его необходимо менять каждые 2 месяца или чаще в случаи исключительно интенсивного использования.

## Угольные фильтры (только в режиме рециркуляции в качестве поглотителя запахов)

Действие - Угольный фильтр применяется исключительно в случаях, когда вытяжка подсоединена к вентиляционному воздуховоду. Фильтры с активным углем поглощают запахи вплоть до полного насыщения. Такой фильтр нельзя ни мыть, ни регенерировать, его необходимо заменить, по крайней мере, один раз в 2 месяца или чаще, по мере загрязнения, если вытяжка работает исключительно интенсивно.

### Замена

Демонтаж угольного фильтра показан на рисунке 6.

## Освещение

Замена лампочки показана на рисунке 7. Применять лампы накаливания / галогены / диодные модули с такими же параметрами, как лампочки заводской установки.

## Очистка

Нормальная чистка вытяжки:

- Запрещается использовать сильно мокрые тряпочки или мочалки, а также мыть вытяжку под струей воды
- Запрещается использовать для очистки спиртосодержащие средства и растворители, поскольку они вызывают помутнение лакированной (нержавеющей) поверхности,
- Запрещается использовать агрессивные чистящие средства, особенно для чистки поверхностей из нержавеющей стали,
- Запрещается использовать жесткие тряпочки и мочалки.

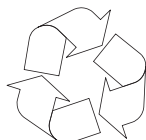
Рекомендуется чистить влажной тканью с применением нейтральных моющих средств.

Внимание: После того, как несколько раз помыть алюминиевый фильтр в посудомоечной машине, его цвет может измениться. Изменение цвета не означает неисправность или необходимость его замены.





## Рециклинг упаковки



На время транспорта кухонная вытяжка упакована и предохраняется таким образом, чтобы избежать ее повреждения. После распаковки просим поступать с упаковочными материалами

способом, не угрожающим окружающей среде. Все упаковочные материалы являются неопасными для окружающей среды, полностью (на 100%) годятся для вторичного использования:

- Внешняя упаковка из картона / пленки
- Форма свободна от FCKW, вспененного полистирола (PS)
- Пленка и мешки из полиэтилена (PE)



## ПРЕКРАЩЕНИЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ



Если устройство не будет уже использоваться, то перед его утилизацией необходимо отсоединить все провода.

Данный прибор маркируется символом перечеркнутого мусорного

контейнера в соответствии с Европейской директивой **2002/96/ЕС** и польским законом об утилизации электроприборов и электронного оборудования.

Вышедшие из строя приборы, маркированные этим символом, нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.

Пользователи обязаны передавать непригодные приборы в специализированные организации, занимающиеся утилизацией электроприборов и электронного оборудования. Местные пункты приема ненужных и непригодных электроприборов, магазины и гминные организации образуют систему, позволяющую утилизировать такого рода отходы.

Правильное обращение с непригодными электроприборами и электронным оборудованием позволяет избежать вредных последствий для окружающей среды и здоровья людей, связанных с содержанием в них опасных веществ и ненадлежащим хранением и переработкой такого рода изделий.

## ГАРАНТИЯ, ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Гарантия

Правила гарантийного обслуживания изложены в гарантийном талоне.

Производитель не отвечает за какой-либо ущерб, причиненный в результате ненадлежащего обращения со стиральной машины.

### Декларация производителя

Настоящим производитель свидетельствует, что данный бытовой прибор отвечает основным требованиям нижеприведенных европейских директив:

- директива по низковольтному оборудованию **2006/95/ЕС**,
- директива по электромагнитной совместимости **2004/108/ЕС**,
- директива по экологическому проектированию **2009/125/ЕС**

Прибор маркируется знаком соответствия **CE** и на него выдана декларация соответствия для предъявления в органы контроля за рынком.

Амика Вронки С.А  
Ул. Мицкевича, 52  
64-510 Вронки, Польша  
Тел. 67 25 46 100  
Факс 67 25 40 320

Ю-НОО-0086  
(07.2015)